

LA FUENTE

UP CÍRCULO HISPÁNICO / AY 2012-2013 / VOLUME 1

EXHIBITION: "LATIN FONTS"

18 September - 31 October 2012, Instituto Cervantes Manila



This exhibit offers a selection of some of the most interesting features of Latin American typographic design. These works have been premiered in the first five editions of the Biennial of Latin American Typography.

For more information, visit: http://manila.cervantes.es/en/culture_spanish/activities_cultural_spanish.shtm

CATCH US ON DELDALAN NA!



For online streaming, go to www.dzup.org.

VISIT OUR WEBSITE [HTTP://CIRCULOHISPANICO.WEBPLY.COM](http://CIRCULOHISPANICO.WEBPLY.COM) FOR MORE PICTURES, TRIVIA, UPCOMING EVENTS, AND NEWS ON UPCH!

EXPRESIONES IDOMÁTICAS SPANISH IDIOMS

Say "**Está lloviendo gatos y perros**" (lit. It's raining cats and dogs.) and a Spanish person will look at you like you're crazy. In Spain they have a similar expression, but they say: "**Está lloviendo a cántaros**" (un cántaro is a pitcher or a jug).

We use idioms in our everyday life and they make for fun expressions in our conversations. Here we've included a few fun Spanish idioms for you to learn!

1. **estar de mala uva** -- to be in a bad mood (lit. to be of a bad grape)

"Su hermano ha roto su favorito juguete y ahora **está de mala uva**." (His brother broke his favorite toy and now he's in a bad mood.)

2. **pan comido** -- a piece of cake (lit. It's eaten bread)

"Daniel ya sabe la lección. Esto es **pan comido** para él." Daniel already knows the lesson. This is a piece of cake for him.

3. **es un melón** -- es un tonto (is an idiot) (lit. is a melon)

"Este chico, según mi hermana, **es un melón**." (This boy, according to my sister, is an idiot.)

4. **me importa un comino** -- no me importa nada (it doesn't matter to

me at all) (lit. it matters to me like a seed)

"No me molestes con tus preguntas, este asunto **me importa un comino**." (Do not bother me with your questions, I have no care for this topic.)

5. **no te comas el coco** -- No te preocupes (don't worry) (lit. don't eat the coconut)

"Hiciste muy bien en el examen, por favor **¡no te comas el coco!**" (You did very well in the exam, please don't worry!)

6. **hacer buenas migas con** -- llevarse muy bien con (get along well with) (lit. make good crumbles)

Recent UPCH activities...



Some of our apps during the fun interview!



Teams of apps and members who ran around in the rain during the app process Amazing Race.



UPCH members and apps during the **ACLE 2012: Scene it? También la lluvia**.

More activities...



Our wonderful apps performed well in their talent night, themed: **Estación de Amor**.



UPCH participated in UP Touch Football's inter-org competition last September 1, Saturday.



We sure had a lot of fun, thanks UP Touch Football! Check out and like their Facebook page: <http://www.facebook.com/uptouchfootball>

"Me gusta esta universidad. Aquí **hago buenas migas con** mucha gente."

(I like this university. Here, I get along well with many people.)

7. **del año de la pera** -- es muy viejo (very old) (lit. of the year of the pear)

"Este cesto es de mi abuela, es **del año de la pera.**"

(This basket is from my grandmother, it's very old.)

8. **de uvas a peras** -- once in a blue moon (lit. from grapes to pears)

"Mi hermano está muy ocupado. Sólo me llama **de uvas a peras.**"
(Mi brother is very busy. He only calls me once in a blue moon.)

9. **manos en la masa** - caught in flagrante (lit. hand in the dough)

"Le pillaron el ladrón con sus **manos en la masa.**"
(The robber was caught in flagrante.)

10. **da calabazas** -- me rechaza (to reject, to give the brush off) (lit. to give squashes/pumpkins)

"Siempre invito a Antonio a mis fiestas pero siempre me **da calabazas.**"

(I always invite Antonio to my parties but he always brushes me off.)

11. **tener [mucho] tomate** -- to be [very] tough/difficult (lit. to have [many] tomatoes)

"Este trabajo **tiene mucho tomate.**"
(This job is very difficult.)

12. **iNaranjas chinas!** -- Nonsense! or No way! (is an interjection) (lit. Chinese oranges)

Amigo 1: No te voy a pagar ya.
Amigo 2: **iNaranjas chinas!** Tienes que pagarme!

(Friend 1: I am not going to pay you anymore.

Friend 2: No way! You have to pay me!)

UNA ADIVINANZA (A riddle)

What Spanish instrument's familiar name and fisher's occupation are the same?

Solution at <http://circulohispanico.weebly.com/la-fuente.html>

TESTIMONIALS

(Free Spanish lessons and tutorials)



I'm happy that I was given a slot for the free Spanish lessons. I really wanted to learn Spanish and this program gave me a chance to do so. My tutor taught me everything that I wanted to learn thus my expectations were really met. I also appreciate that UPCH gave me a handout so I wouldn't forget the basic lessons.

- **Kristine Bernadette Soriano, BA EL**

Thanks for conducting the free spanish lessons! It helped me to ace my oral exam (and the written exam as well). And I'm sure other people found it useful too, if not fun. I hope you keep doing this in the future cause it's really beneficial. More powers!

- **Wilson Padrido Bucaoto, BS ECE**

Curious, I decided to give the Free Spanish lessons a try. I'm very glad I did! I learned a lot --- from the basics (greetings, numbers and what not) to essential expressions that can spice up daily conversations. To say the least, it was a very remarkable experience for me and if I were to describe the experience in two words, it would be: muy estupendo!

- **Chibi Lualhati, BA EL**

Watch out for round 2 of our free Spanish lessons and tutorials this October. Visit our Facebook page or website to be updated.

ABOUT UP CÍRCULO HISPÁNICO

UP Círculo Hispánico is a non-profit academic oriented organization under the Department of European Languages, duly recognized by the College of Arts and Letters of the University of the Philippines in Diliman.

The organization was founded in 1964 under the name of Círculo Cervantino. It became dormant during a couple of years. And in 1997, it was re-established as Círculo Hispánico.

UP Círculo Hispánico aims to promote the Spanish language and culture to students and other members of our academic institution. It serves as a venue and support group for students who wish to further their interest in the Spanish language and culture through different activities such as tutorials, exhibits, poetry readings, film showings, etc. It helps in strengthening ties among the Philippines and the Spanish-speaking countries. For years, the organization has been a tool in helping produce esteemed alumni who were and will always be instruments of change in our society and our country.

CONTACT US

Email us suggestions, questions, anything at: upcirculohispanico@yahoo.com
Like our Facebook page: <http://www.facebook.com/upcirculohispanico>
Follow us on Tumblr: <http://upcirculohispanico.tumblr.com>
Follow us on Twitter: @upd_ch

LA FUENTE
ISSUE no. 3